

Retour au nid

Back to the nest

---

Journal des Amis du Verbier Festival | **juin 2021** | numéro 44

---

## Chères Amies, Chers Amis,

Depuis bientôt deux ans nous attendons de pouvoir à nouveau réunir au complet la grande famille du Verbier Festival, les musiciens, les étudiants de l'Academy, les équipes logistiques et, bien sûr, Les Amis et le public.

Ces derniers mois ont été une véritable épreuve et faire venir des partenaires du monde entier, un défi sans précédent.

La pandémie a mis en évidence un besoin essentiel de culture ainsi que la nécessité, pour tous ses acteurs, de s'adapter et se renouveler. En cela il est apparu important de proposer des formats et des présentations différents de ceux auxquels nous étions habitués.

Nous espérons ainsi amener un public, toujours plus large, à découvrir et profiter autrement de notre offre musicale.

Les questions demeurent encore nombreuses. Toutefois, les réflexions menées jusqu'à présent nous permettent d'envisager un festival aussi proche que possible de nos attentes.

Nous entamons la dernière ligne droite et comptons sur Les Amis pour faire de cette exceptionnelle édition un festival chaleureux et inoubliable.

Cet été sera pour moi l'occasion de passer le témoin à une nouvelle génération d'Amis mélomanes.

Je tiens ici à vous remercier de m'avoir accompagnée et soutenue dans ma tâche de présidente des Amis durant toutes ces années. Et je forme tous mes vœux pour que la nouvelle équipe du Comité puisse accomplir avec succès sa mission de soutien afin que le Verbier Festival enchante encore longtemps nos étés.

À vous toutes et tous, je souhaite de profiter cette année d'un festival placé sous le signe des retrouvailles, de l'amitié et du partage musical.



**Catherine de Marignac**

Présidente de l'Association des Amis du Verbier Festival  
& membre du Conseil de fondation du Verbier Festival

## Dear Friends,

For almost two years we have been waiting to bring the Verbier Festival family together again—musicians, Academy students, the production team and, of course, our Friends and music-loving public.

The last few months have been no walk in the park; bringing in partners from all over the world has been particularly challenging.

The pandemic has highlighted the essential need for culture and the necessity, for all those involved in it, to adapt and renew themselves. In this respect, it has been important to propose new formats and new ways to present the Festival—many of which may be different than those we are used to.

With all these new ideas, we hope to bring an ever-wider audience to discover and enjoy our musical offering.

There are still many questions, but the efforts and actions made so far allow us to envisage a Festival that will continue to meet expectations.

We are entering the final stretch of preparations and are counting on The Friends to make this exceptional edition a warmly inviting and unforgettable one.

This summer will be an opportunity for me to pass the baton to a new generation of music-loving Friends.

I would like to thank you for having accompanied and supported me in my task as President of The Friends over all these years. And I wish the new team of Committee members every success in its mission of support so that the Verbier Festival will continue to delight our summers for many years to come.

I wish all of you an enjoyable 2021 Festival where we will reunite as friends and once again share wonderful music together.

**Catherine de Marignac**

President, The Friends of the Verbier Festival  
& Member, Verbier Festival Foundation Board

# sommaire contents

4

**Au revoir**  
Farewell

6

**Question / Réponse**  
Q & A

8

**Un engagement sans faille**  
Unwavering commitment

10

**Transmettre des valeurs**  
Sharing values

11

**Pour la sécurité de tous**  
Keeping you safe

12

**Infos pratiques**  
Practical infos

## ÉDITION

Les Amis du Verbier Festival

## RÉDACTION & TRADUCTION

Daphné Amory  
Stephen McHolm  
Ségolène Roulet-Solignac  
WildKat PR

## CONCEPTION

c-album

## RÉALISATION

Joëlle Mansourian

## CRÉDITS PHOTOS

Alpimages (couverture)



## Passage de flambeau à la prochaine génération

Présidente de l'Association des Amis du Verbier Festival depuis 2012, Catherine de Marignac dresse le bilan de ces années passées à la tête de la communauté qui constitue depuis les tout débuts le cœur battant du Festival.

**COURANT D'ART :** Quel est votre sentiment à l'aube de votre départ en tant que Présidente et quels sont vos projets d'avenir ?

**CATHERINE DE MARIGNAC :** Il est partagé entre l'immense plaisir que j'ai eu à gérer cette association, construire des liens d'amitié très forts – tant avec des artistes que des membres de notre communauté – et les difficultés liées au manque de personnel puis à la pandémie qu'il a fallu affronter ces dernières années. J'ai connu l'Association lorsqu'elle était encore constituée de ses membres fondateurs. J'ai le sentiment d'avoir été un pont, une transition entre fondateurs et nouvelle génération. Si je reste présente et active au sein du Conseil de fondation, j'aspire désormais à profiter plus de ma vie familiale et à concentrer mes activités pour m'octroyer plus de temps.

**C.A. :** Quels ont été les grands tournants de l'Association au cours de votre présidence ?

**C.D.M. :** La croissance du Festival en tant que tel. La vie de l'Association dépend de celle du Festival. Il y a une osmose, le Festival a besoin des Amis et Les Amis n'existeraient pas sans le Festival. J'ai été le témoin d'une croissance continue qui, par la force des choses, a contribué à celle des Amis, tant par le nombre de membres que par l'ampleur des événements qu'elle propose.

**C.A. :** Un souvenir qui vous aurait marqué ?

**C.D.M. :** Plus qu'un souvenir en particulier, nous pourrions parler d'un amalgame de souvenirs. Néanmoins, un élément m'a marqué tout au long de ces années : bien que mon rôle m'ait permis d'être proche des Amis et des artistes, toutes ces responsabilités m'ont finalement empêché de profiter pleinement du Festival en lui-même. Je me réjouis de le faire à nouveau !



Catherine de Marignac © Nicolas Righetti

**C.A. :** Comment voyez-vous l'avenir pour Les Amis et le Festival ?

**C.D.M. :** Mon ambition est qu'une nouvelle génération d'Amis vienne grossir nos rangs et apporter un regard neuf sur le Festival et son futur. Je vois beaucoup de défis auxquels il va falloir faire face – le parfait exemple étant la pandémie qui a grandement éprouvé la culture, quelle qu'elle soit – et tous les milieux culturels vont devoir se réinventer. J'ai bon espoir que le Festival renaisse avec force mais il va falloir qu'il s'adapte. Les concerts plus courts de cet été seront une bonne occasion de tester de nouveaux formats.

**C.A. :** Un conseil pour votre successeur ?

**C.D.M. :** Avoir cette capacité à faire le grand écart entre conservation de la formidable tradition qui caractérise Les Amis – convivialité et implication dans l'éducation des jeunes artistes – et apport d'un œil nouveau, nécessaire pour que continue de s'épanouir cette association.

# Passing the torch to a new generation

President of the The Friends of the Verbier Festival since 2012, Catherine de Marignac takes stock of her years spent at the head of the Association that has been at the heart of the Festival since the very beginning.

**COURANT D'ART:** How do you feel as you move on from your role as President and what are your future plans?

**CATHERINE DE MARIGNAC:** I feel immense pleasure having managed the Association and having formed strong bonds of friendship—both with artists and members of the Association. At the same time, I reflect on the difficulties we've faced with limited human resources and, more recently the challenges caused by the pandemic. I knew the Association when it was still made up of its founding members. I have the feeling that I was a bridge—a transition between the founders and a new generation. While I remain present and active on the Foundation's Board of Directors, I now look forward to spending more energy with my family and to focus more time on my own projects.

**C.A.:** What have been the major turning points for the Association during your presidency?

**C.D.M.:** The growth of the Festival itself. The life of the Association depends on that of the Festival. There is a symbiotic relationship—the Festival needs the Friends and the Friends would not exist without the Festival. I have witnessed the continuous growth of the Association, which, by necessity, has contributed to the growth of the Friends, both in terms of the number of members and of the scope of events it offers.

**C.A.:** Is there a memory that stands out for you?

**C.D.M.:** More than only one—there is a whole amalgamation of memories. However, one thing has stuck with me throughout the years: while my role has allowed me to be close to the Friends and its artists, all these responsibilities have prevented me from fully experiencing the Festival itself. I look forward to doing that now!

**C.A.:** How do you see the future for the Friends and the Festival?

**C.D.M.:** My ambition is that a new generation of Friends will join our ranks and bring a fresh perspective to the Festival and its future. I see a lot of challenges ahead—the perfect example being the pandemic and how it has taken a huge toll on culture of any kind; cultural circles will have to reinvent themselves. I am hopeful that the Festival will be reborn with strength but it will have to adapt. The shorter concerts this summer will be a good opportunity to test new formats.

**C.A.:** Any advice for your successor?

**C.D.M.:** To be able to walk the fine line between preserving the wonderful tradition that characterises the Friends—conviviality and involvement in the education of young artists—and bringing in a fresh perspective, which is necessary for this Association to continue to flourish.



# « Si le Festival était une personne, il serait un ami proche »

**Membre des Amis et de son Comité, Véronique Fellay est un pilier de l'Association, véritable relais entre le Verbier Festival et ses Amis locaux. Elle évoque avec nous son expérience.**

**COURANT D'ART :** Comment décrire Les Amis ?

**VÉRONIQUE FELLAY :** C'est une association vitale pour le Festival, qui supporte financièrement et avec passion l'évènement phare de la période estivale à Verbier. Les Amis sont des passionnés, émerveillés par le mélange unique de musique d'un niveau exceptionnel et d'une organisation haut-de-gamme dans un cadre détendu – avec des paysages de rêve en toile de fond.

Les propriétaires de résidences secondaires sont enchantés par la présence du Festival et la possibilité d'assister, aux premières loges, à un spectacle de ce niveau. Une proximité rare avec les artistes et le sentiment de faire partie d'une communauté attachante et unique.

**C.A. :** Quelle est votre expérience en tant que logeuse, étant à la fois dans le domaine de l'immobilier et logeuse ?

**V.F. :** Née à Verbier, je suis active depuis plus de 40 ans dans le domaine de l'immobilier au sein de la station, avec l'agence VFP Immobilier, suivant de l'intérieur les différentes évolutions du paysage urbain, le développement de la station et de ses différentes clientèles, pour moitié des Suisses et des clients de nationalités étrangères venant des quatre coins de l'Europe. Le logement, élément central du tourisme, n'a cessé de se transformer en parallèle à notre société. L'évènementiel est devenu l'un des piliers des voyages et loisirs, d'où l'importance du Festival pour Verbier, qui tend à donner une image internationale et haut-de-gamme à la destination. Il est surtout primordial pour nous d'offrir une expérience musicale extraordinaire et unique en son genre.

Véronique Fellay, member of The Friends and its Committee, is a pillar of the Association, a true link between the Verbier Festival and its local Friends. She talks to us about her experience with the Association and the Festival.

**COURANT D'ART :** How would you describe the Friends?

**VÉRONIQUE FELLAY :** The Friends is an association that provides vital financial support to the flagship event of Verbier's summer season. The Friends are passionate about the unique opportunity to experience exceptional music-making in a relaxed setting where a dreamy landscape serves as a backdrop. Owners of second homes in Verbier are delighted by the presence of the Verbier Festival and the opportunity to enjoy a front row seat for top-level performances—to experience a rare closeness to artists, and the feeling of being part of an endearing and unique community.

**C.A. :** What is your experience as someone from the world of real estate and as a Festival accommodation host?

**V.F. :** I am a Verbier native and have been active in the real estate field here in the resort for more than 40 years with the VFP Immobilier Agency. As an insider, I've followed the evolution and development of the resort and its different clienteles, half of which are Swiss and half of which are foreign nationals coming from all over Europe. Accommodation, a central element of tourism, has constantly changed in parallel with our society. Events have become one of the pillars of travel and leisure, hence the importance of the Festival for Verbier, which gives the destination an international and high-end image. Above all, it is important for us to offer an extraordinary and unique musical experience.

**C.A. :** Given the present global health situation, how do you see the future in your field and the Festival's presence in Verbier?

**V.F. :** People need more than ever to have an escape. In this respect, what the Festival brings, in terms of clientele, is crucial to the Verbier summer season. Of course, our present global health situation requires constant adjustments in terms of logistics. The resort demonstrated this winter that it is ready to take up this kind of challenge. We also know that nature destinations such as Verbier have been very popular during this period of crisis. The Festival's international reach, including its regular orchestra tours around the globe—take the Verbier brand beyond borders, attracting many new visitors and property buyers. Indeed, in the 27 years since the Verbier Festival began, the resort has become adorned with beautiful and luxurious chalets. The Festival has led many owners to stay longer during the summer period and introduce their friends to wonderful music and our beautiful resort.

**C.A. : Compte tenu du contexte actuel, comment voyez-vous l'avenir dans votre domaine et la présence du Festival sur Verbier ?**

**V.F. :** Les gens ont besoin plus que jamais d'avoir des échappatoires. En cela, ce que le Festival apporte, en matière de clientèle, est crucial à la saison estivale de Verbier. Bien sûr, la situation actuelle demande de constants ajustements en termes de logistique et la station a su démontrer cet hiver qu'elle était prête à relever ce genre de défi. Nous remarquons également que les destinations liées à la nature telles que Verbier sont recherchées lors d'une crise telle que celle que nous vivons actuellement. La portée internationale du Festival, de même que les tournées régulières de l'orchestre – contribue à la notoriété de la marque Verbier au-delà des frontières, attirant de nombreux visiteurs et de futurs propriétaires. En effet, depuis 27 années que le Verbier Festival existe, la station s'est parée de beaux et luxueux chalets, et a amené beaucoup de propriétaires à séjourner davantage durant la période estivale et ont fait découvrir ce bijou musical à leurs amis.

**C.A. : Quel est votre plus beau souvenir du Festival ?**

**V.F. :** Les soirées dans les chalets accompagnée des artistes ainsi que les concerts privés. Mais principalement ma rencontre avec Paulo Coehlo, qui m'a rendu visite – dans le chalet « L'Alchimiste » à Verbier – et a dédié le mur qui représente la couverture de son livre éponyme: « Quel bonheur d'arriver pour la première fois dans les montagnes suisses et de découvrir la magie et la bénédiction de mon travail ». Ce fut un moment poignant pour moi.

**C.A. : Quel impact le Festival a eu dans votre vie ?**

**V.F. :** J'ai pu découvrir la musique classique et vivre des moments magnifiques, faire des rencontres incroyables durant toutes ces années. Le Festival est une grande famille et je me sens faire partie de celle-ci. On parle de moments spéciaux et de gens admirables. Lorsque je défends le Festival et son importance pour notre station, je le ressens au fond de moi, c'est sincère et chaque été, je me réjouis de revivre et de participer cet événement si spécial. Le Festival est intimement lié à ma vie.

**C.A. : Peut-on parler d'une histoire d'amitié ?**

**V.F. :** Tout à fait ! Si le Festival était une personne, il serait un ami proche, par ce qu'il m'a apporté de bons moments, la volonté d'agir pour le meilleur à l'échelle locale, un partenaire fidèle avec de vraies valeurs. On peut définitivement dire que le Festival fait partie intégrante des amis de VFP.

**C.A. : What is your fondest memory of the Festival?**

**V.F. :** The evenings in the chalets with the artists and the private concerts. But mainly my meeting with Paulo Coehlo, who visited me in the L'Alchimiste chalet in Verbier and signed the wall representing the cover of his book of the same name. "What a joy to arrive for the first time in the Swiss mountains and to discover the magic and blessing of my work," he said. It was a poignant moment for me.

**C.A. : What impact has the Festival had on your life?**

**V.F. :** I have been able to discover classical music, experience wonderful moments and make incredible encounters during all these years. The Festival is a big family and I feel part of it. We are talking about special moments and wonderful people. When I speak about the Festival and its importance for our resort, I feel it in my heart; every summer I look forward to reliving and participating in this very special event. The Festival is intimately linked to my life.

**C.A. : Can we call this a history of friendship?**

**V.F. :** Absolutely! If the Festival were a person, it would be a close friend, because of the good times we've shared and its will to act as a faithful community partner. You can definitely say that the Festival is an important friend to VFP.



# Un comité tout en nuances

Bermet Akaeva a rejoint le Comité en 2017. Elle est la voix et le visage de l'Association auprès de nos Amis russophones.

Bermet Akaeva joined the Friends Committee in 2017. She acts as the Association's voice and face to its Russian-speaking Friends.

Peggy Czyzak-Dannenbaum, ambassadrice auprès de nos Amis britanniques.  
Peggy Czyzak-Dannenbaum, ambassador to the Association's British Friends.

Catherine de Marignac (voir see p. 4 & 5)

Proche du Verbier Festival depuis plusieurs années, Laure de Preux Gallone souhaite soutenir ce précieux évènement en aidant l'Association des Amis avec une volonté toute particulière d'augmenter l'engagement de toutes les générations, pour assurer la pérennité des Amis.

Laure de Preux Gallone has been close to the Verbier Festival for several years and wishes to support it by helping The Friends Association to increase involvement across generations, thereby securing its future.

« Le VF est une institution unique, qui permet de vivre la musique dans un cadre exceptionnel avec une communauté de passionnés. Fervent festivalier de longue date, j'ai rejoint le Comité des Amis pour soutenir l'équipe et les musiciens dans le développement et la transmission de ce « rêve éveillé » au-delà des générations. »

"The VF is a unique institution that invites people to experience music in an exceptional setting within a community of other music-lovers. As a long-time Festival fan, I joined the Friends Committee to support the Festival team and musicians in developing and sharing this 'waking dream' across generations."

Alexis du Roy de Blicquy

Véronique Fellay (voir see p. 6 & 7)

De gauche à droite From left to right

Bermet Akaeva © droits réservés

Dawn Sarasin © Alpimages

Patrice Feron © droits réservés

Alexis du Roy de Blicquy © droits réservés

Sabine Popescu Dutruit © droits réservés

Laure de Preux Gallone © Valerie Baeriswyl

Julien Tron © droits réservés

Peggy Czyzak-Dannenbaum © Alpimages

« Amoureux fou de musique et de montagne, cela fait près de 20 ans que je vis avec passion la grande aventure du Verbier Festival, et que je m'efforce de le soutenir du mieux que je peux. L'Association des Amis est pour moi le fer de lance de cet engagement, et c'est un immense bonheur pour moi de pouvoir y contribuer en tant que membre du Comité. »

"As a passionate lover of music and the mountains, I have been living the great adventure of the Verbier Festival for almost 20 years now, and I try to support it as best I can. The Association of Friends is for me the spearhead of this commitment, and it is a great pleasure for me to be able to contribute to it as a member of the Committee."

Patrice Feron

« Depuis bientôt 30 ans, la saison d'été est rythmée par le Verbier Festival, la station se remplissant de l'harmonie de ses magnifiques concerts et de la joie de ses fidèles Amis ! »

"For almost 30 years, the summer season has been marked by the Verbier Festival, the resort being filled with the harmony of its magnificent concerts and the joy of its faithful Friends!"

Sabine Popescu

« Membre du Comité depuis plus de 10 ans, ma responsabilité a été d'identifier des hôtes et superviser l'organisation des Dîners des Amis. Lila Palffy et ses amis ont initié cette tradition des repas fait-maison pour les artistes dans des chalets privés après le concert du soir. La tradition perdure et nous continuons d'accueillir nos artistes à Verbier autour d'un repas détendu et convivial en compagnie de leurs camarades artistes, amis et sponsors. »

"Member of the Comité for over 10 years, my responsibility has been to identify hosts and oversee the organisation of Les Dîners des Amis. Lila Palffy and friends began this Verbier tradition, preparing home-cooked meals for the artists in private chalets after the evening concert. The tradition lives on and we continue to welcome our performing artists to Verbier over a relaxed and convivial meal in the company of their fellow artists, friends, and sponsors."

Dawn Sarasin

Julien Tron, marié et père de trois filles, avocat résidant dans la campagne genevoise, grand amateur de musique et secrétaire du Conseil de fondation du Verbier Festival depuis de longues années. Julien se rend très souvent à Verbier avec sa famille, station qu'il a connue grâce à son épouse Mariuca : une grande passion !

Lawyer Julien Tron lives in the Geneva countryside with his wife Mariuca and three daughters. He is a great music-lover and has been secretary of the Verbier Festival Foundation Board for many years. Julien can often be found in Verbier with his family.



# Un duo au diapason

**Daphné Amory, Responsable senior des Amis**, anciennement musicienne professionnelle, gère l'Association depuis deux ans. Elle est ravie d'œuvrer dans son domaine de prédilection, la musique classique, et d'aider ainsi la Fondation du Verbier Festival à ce que ses valeurs soient transmises à travers celles des Amis.

**Daphné Amory, Senior Manager of the Friends** is a former professional musician. She has been managing the Association since 2019 and is delighted to be working in her favourite field, classical music, and to help the Verbier Festival Foundation ensure that its values are passed on through those of the Friends.

« En tant que musicien professionnel, mon engagement envers la musique et ses acteurs va de soi. Participer à l'élaboration et la construction du Verbier Festival me permet cependant de comprendre les défis et d'apprécier l'entièreté de l'aventure humaine et musicale que représente notre Festival ».

"As a professional musician, my commitment to music and those involved with music goes without saying. Being part of the development and growth of the Verbier Festival allows me to understand the challenges and to appreciate the entire human and musical adventure that our Festival represents."

**Félicien Fauquert, Assistant des Amis**



De gauche à droite :

Daphné Amory © droits réservés  
Félicien Fauquert © droits réservés

## Soutenir autrement Support in Other Ways

### HÉBERGEZ UN ARTISTE, UN ÉTUDIANT OU UN MEMBRE DE L'ÉQUIPE DU FESTIVAL HOUSE A FESTIVAL ARTIST, STUDENT OR MEMBER OF STAFF

Pour nous, l'hébergement est un challenge. Pour vous, il témoigne d'une aventure humaine, dont certains jeunes artistes, maintenant devenus musiciens professionnels, se souviennent encore aujourd'hui.

Housing represents a significant cost to the Verbier Festival. By offering accommodation to a visiting artist, student or one of the more than 100 members of staff, you allow the Festival to devote more funds to artistic and learning programmes while benefitting from newly formed friendships.

### OFFREZ L'UN DES TRADITIONNELS DÎNERS APRÈS-CONCERT HOST A TRADITIONAL FRIENDS POST-CONCERT DINNER

En tant qu'hôte de nos dîners, vous pouvez faire partie d'une tradition véritablement unique et importante pour le Verbier Festival. Cette année, pour respecter les mesures de santé publique, nos dîners retournent aux fondamentaux et seront offerts exclusivement aux artistes qui se sont produits le jour même.

As one of our dinner hosts, you can be part of a tradition that is truly unique and important to the Verbier Festival. This year, to adhere to public safety measures, our dinners return to their roots and will be offered exclusively to artists who have performed during the day.

### OFFREZ UNE BOURSE ET/OU SOUTENEZ UN MUSICIEN DE VOTRE CHOIX SUPPORT VERBIER FESTIVAL ACADEMY MUSICIANS

Vous avez la possibilité de soutenir les programmes de l'Academy et de participer à l'éclosion de jeunes talents en offrant une bourse de CHF 3'500.-.

Une bourse permet de couvrir environ un quart du coût moyen de formation d'un musicien et peut être attribuée à un académicien de votre choix.

You can offset the expenses incurred by the Verbier Festival to train its Academy musicians with the donation of a scholarship. Each CHF 3,500 scholarship covers approximately one-quarter of the average cost to train one of these exceptionally talented musicians. Your scholarship may be directed to the Academy artist of your choice.

Depuis de nombreuses années, le Verbier Festival s'engage auprès des communautés et en particulier des plus jeunes, pour les sensibiliser à la musique et à la culture en général.

Cette année, plus de 1'000 écoliers ont participé au programme VF Kids Storytellers autour du conte *Les Trois petits cochons* sur la musique de la *Symphonie N° 5* de Beethoven. Le programme a été mené par les équipes pédagogiques du Festival et des écoles partenaires, un illustrateur/animateur, un acteur et un quatuor à cordes constitué d'anciens élèves de l'Academy réunis sous le nom de Quatuor Storytellers.

« La rencontre entre les Écoles communales de Martigny et le Verbier Festival s'est réalisée par l'intermédiaire de la Fondation Vareille. Celle-ci promeut le magnifique projet « Un violon dans mon école » qui permet à un grand nombre d'enfants âgés de 4 à 8 ans, de Martigny et Monthey entre autres, de s'initier à la pratique du violon et d'ainsi développer toute une palette de compétences. Dans cet esprit, un rapprochement des démarches pédagogiques du Verbier Festival et de celles de la Fondation Vareille firent très rapidement sens et se concrétisèrent par des visites d'enfants de nos écoles aux répétitions du Festival et aux concerts commentés. Un réel coup de cœur ! »

**Pierre-Louis Nanchen**

Responsable de l'éducation musicale pour les Écoles communales de Martigny  
Professeur au Conservatoire de Lausanne et à la Haute École de Musique Vaud – Classique (HEMU)

The Verbier Festival has always been committed to raising awareness of music and culture in the community, especially among young people.

This year, more than 1,000 school children took part in the VF Kids Storytellers programme, which featured the story of *The Three Little Pigs* set to the music of Beethoven's *Fifth Symphony*. The programme was led by the Festival's and partner school education teams, an illustrator/ animator, an actor, and a string quartet of Academy alumni brought together as the Storytellers Quartet.

"The introduction between the Municipal Schools of Martigny and the Verbier Festival was thanks to the Vareille Foundation. The Foundation's wonderful 'Un violon dans mon école' programme invites children aged 4 to 8 from Martigny, Monthey and other nearby communities, to be introduced to the study of violin and thus develop a whole range of skills—musical and non-musical. In this spirit, a connection between the learning programmes of the Verbier Festival and those of the Vareille Foundation made absolute sense and resulted in visits by children from our schools to Festival rehearsals and concerts. A real favourite!"

**Pierre-Louis Nanchen**

Head of Music Education, Martigny Municipal Schools  
Professor, Conservatoire de Lausanne and Haute École de Musique Vaud – Classique (HEMU)

VF Kids propose deux semaines d'ateliers pour les enfants pendant le Festival cet été. Retrouvez tous les détails sur [verbierfestival.com](http://verbierfestival.com).

VF Kids presents two weeks of workshops for children during the Festival this summer. Visit [verbierfestival.com](http://verbierfestival.com) for details.



Storytellers © Sedrik Nemeth

## Verbier Festival Philanthropy Forum

Mère nature est le thème central du Verbier Festival Philanthropy Forum 2021, qui aborde la question suivante : « Comment la philanthropie se mobilise-t-elle pour la planète ? ». Parmi les intervenants, citons Lynda Mansson, Directrice générale de MAVA Fondation pour la nature, Bertrand Piccard FRSGS, psychiatre et aéronaute, et Hansjörg Wyss, Président de The Wyss Foundation. La conférence est modérée par Etienne Eichenberger, Président de la Swiss Philanthropy Foundation. Le Forum est présenté dans le cadre du Verbier Festival Unlimited.

Mother Nature takes centre-stage at the 2021 Verbier Festival Philanthropy Forum's public panel entitled, 'Harnessing the Power of Philanthropy for our Planet'. The power-line-up of speakers includes Lynda Mansson, Managing Director, MAVA Fondation pour la nature, Bertrand Piccard FRSGS Psychiatrist and Aeronaut, and Hansjörg Wyss Chairman, The Wyss Foundation. The panel is moderated by Etienne Eichenberger President, Swiss Philanthropy Foundation. The Forum is presented as part of Verbier Festival Unlimited.

SA 17.07 | 14:00 – 15:30 | **Cinéma de Verbier**

Gratuit sur réservation Free with reservation

[verbierfestival.com](http://verbierfestival.com)

En partenariat avec in partnership with



SWISS PHILANTHROPY  
Foundation

# Préparer votre séjour

## Arrive prepared

Découvrez les informations nécessaires à votre venue en toute sérénité cet été. Vous recevrez en outre un email dans les 48 heures précédant chaque concert pour lequel vous aurez pris un billet, contenant les dernières actualités.

Read highlights about the Festival's safety measures. Ticketbuyers should also watch for safety updates that will be emailed to them 48 hours before any concert they will attend.

### MASQUES FACE MASKS

Les masques doivent être portés en toute occasion dans les lieux du Festival, en intérieur, et chaque fois où les distanciations ne peuvent être respectées, y compris en extérieur. Vous n'êtes pas obligé de porter un masque lorsque vous êtes assis pendant les représentations, bien que nous cela vous soit vivement recommandé. Veillez à avoir votre masque avec vous pour toutes les représentations.

Masks must be worn at all times while standing or moving inside Festival venues and in all other circumstances where physical distancing cannot be maintained, including outdoors. You are not obliged to wear a mask while seated during performances, although the Festival recommends you do so. Please remember to bring your own masks with you to performances.

### TRAÇABILITÉ CONTACT TRACING

Les billets seront contrôlés via un système de vérification sans contact. Le nom sur le billet doit correspondre à celui du détenteur. L'équipe du Festival scannera votre billet à l'entrée de chaque salle et contrôlera le certificat Covid. Le système de réservation facilite le traçage et, pour ce faire, il vous est demandé de ne pas échanger ou donner vos billets sans en informer le service de billetterie au préalable.

Tickets will be checked using an electronic contactless system. The name on the ticket must correspond to that of the ticketholder. Upon entry, your ticket will be scanned and you will be asked for proof of Covid certificate validation. The Festival's reservation and ticketing system allows for easier contact tracing, so you must not exchange or gift tickets without informing the Ticket Office.

### EN CAS DE SYMPTÔMES IF YOU EXPERIENCE SYMPTOMS

Si vous ou l'un des membres de votre entourage a développé des symptômes du Covid-19 – même légers – dans les jours précédant votre venue, restez chez vous pour le bien de tous. Il vous sera bien sûr possible de vous faire rembourser vos billets sur présentation d'un certificat médical.

If you or anyone in your household has had any Covid-19 symptoms within ten days before the performance you are attending, however fleeting, please get tested before making the trip to the Festival and only come if you have a confirmed negative test. Should you test positive, you will of course be eligible for a reimbursement of your ticket with the presentation of a medical certificate.

### DISTANCIATION PHYSIQUE PHYSICAL DISTANCING

La gestion des entrées débutera sur les différents lieux du Festival 30 minutes avant chaque représentation. Veillez à bien planifier votre arrivée en conséquence. Le placement est ainsi repensé par binôme d'un même foyer ou en solo, avec au moins une place vacante entre chaque spectateur. Managed entry into Festival venues will begin 30 minutes before each performance. Please plan your arrival accordingly. All seating is arranged either in groups of two (by household) or as single seats, with at least one seat empty either side.

### CONDITIONS D'ACCÈS ADMISSION REQUIREMENTS

L'accès aux concerts sera restreint aux personnes ayant été complètement vaccinées, guéries du Covid-19 ou pouvant attester d'un résultat négatif. La mise en place d'une stratégie de certification Covid est à l'étude par le service de santé publique de l'Office fédéral suisse et le Festival travaille en conséquence à l'adaptation des processus de vérification, de test et de validation des certificats. Les détails quant à ces mesures seront publiés sur le site web du Festival dès que possible. Admission to Festival performances will be restricted to people who have been fully vaccinated, who have recovered from Covid-19, or who can provide proof of a negative test result. Implementation of a Covid certificate strategy is now underway by the Swiss Federal Office of Public Health and the Festival is in the process of adapting plans to provide check-in, testing and certificate validation procedures. Details about these measures will be posted on the Festival's website as soon as they are available.

Nous vous remercions profondément pour votre soutien et votre compréhension vis-à-vis de la situation, et de l'importance de nos protocoles développés afin de préserver la santé et la sécurité de tous. Nous sommes enchantés de vous retrouver de nouveau, nos Amis, au Verbier Festival et sommes impatients de célébrer ensemble un nouvel été musical. We are profoundly grateful for your support, and for understanding the importance of the health and safety protocols that we have developed and implemented. We are delighted to be welcoming you, our Friends, to the Verbier Festival again and we look forward to being together again this Summer.

Consultez le protocole sanitaire détaillé du Verbier Festival sur [verbierfestival.com](http://verbierfestival.com) ou en scannant le QR code ci-dessous. Consult the Festival's detailed safety protocols and 'Book with Confidence' ticketing policy at [verbierfestival.com](http://verbierfestival.com) or by scanning the QR code below.



Scannez le QR code pour consulter le protocole sanitaire du Festival.  
Scan the QR Code to review the Festival's Safety Protocols.

# La vie des Amis The life of The Friends

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Assemblée Générale des Amis se tiendra au Cinéma de Verbier le **dimanche 25 juillet à 10 heures**. La traditionnelle raclette ne pourra malheureusement pas avoir lieu en raison des mesures sanitaires en vigueur.

## GENERAL ASSEMBLY

This summer, the Annual General Assembly will take place **on Sunday 25 July at 10 am**, at the Cinéma de Verbier. Sadly, the traditional raclette won't be held due to the safety measures.

Du 8 juillet au 1<sup>er</sup> août inclus, nos bureaux se déplacent à Verbier. **From 8 July to 1 August, our office relocates to Verbier.**

Parking de l'Ermitage  
Route de Verbier 63  
1936 Verbier

Horaires d'ouverture tous les jours  
Opening hours everyday  
09:00 – 17:00

Rendez-vous visite tout au long de l'année  
**Visit us throughout the year**

Association des Amis du Verbier Festival  
Rue Jean-Jacques Rousseau 4  
1800 Vevey

Horaires d'ouverture du lundi au vendredi  
Opening hours from Monday to Friday  
9:00 – 12:00 & 13:30 – 16:30

Nous sommes également à votre disposition  
**We are also reachable at**  
T +41 (0)21 925 90 66  
amis@verbierfestival.com

## Un aperçu de vos avantages exclusifs A selection of benefits available to the Friends

### LE TEMPS

#### Offrez un abonnement cadeau à un étudiant!

«Le Temps» s'engage pour permettre aux étudiants d'avoir accès à une information de qualité. L'abonnement digital de 1 an est ainsi offert à CHF 145.- (au lieu de CHF 328.-). Il donne accès à tous les articles, podcasts, vidéos, newsletters et événements du « Temps ». Média de référence, «Le Temps» propose une information indispensable à la compréhension de l'actualité. Faites plaisir à un étudiant! **letemps.ch/verbier-etudiant**  
Offer for French-speaking Friends of the Verbier Festival.



### BOLOGNA FESTIVAL

#### Les Amis du Verbier Festival bénéficient d'une réduction de 20% de réduction sur les billets de concert du Bologna Festival 2021. Pour consulter le programme, rendez-vous sur **bolognafestival.it**.

The Friends of the Verbier Festival benefit from a 20% discount at the 2021 Bologna Festival. To see the programme, visit **bolognafestival.it**.



### MEDICI.TV

#### Le leader mondial de la musique classique en vidéo medici.tv vous offre votre premier mois d'abonnement grâce au code « AMIS2021 ». Profitez de plus de 3'000 concerts, opéras et ballets sur medici.tv!

The world's leading classical music channel medici.tv offers your first subscription month for free with the code 'AMIS2021'. Enjoy 3,000+ concerts, operas and ballets on medici.tv!

